



## BURMISTRZ KARCZEWA

ul. Warszawska 28, 05-480 Karczew  
tel. (22) 780 60 83 e-mail: um@karczew.pl, www.karczew.pl

Karczew, 13.01.2020 r.

SEK.0003.40.2019

BIURO RADY MIEJSKIEJ

WPLY 2020-01-13 NĘŁO

Ilość załączników .....  
podpis .....

**Pan  
Piotr Żelazko  
Przewodniczący Rady Miejskiej  
w Karczewie**

W odpowiedzi na interpelację Pana Łukasza Włodarczyka, Radnego Rady Miejskiej, przekazaną za Pana pośrednictwem 30.12.2019 r. informuję:

1. Brak rozpoczęcia modernizacji przepompowni wynika z faktu, że strona otwocka w trakcie 2019 roku zmieniała warunki porozumienia ustalone na spotkaniu w siedzibie OPWiK w dniu 28.12.2018r., w którym oprócz mnie i Prezydenta Otwocka Jarosława Margielskiego, uczestniczyły m.in. ówczesna prezes OPWiK Anna Rozwadowska-Palarz, Przewodnicząca Rady Miasta Otwocka Monika Kwiek, Skarbnik Gminy Karczew Małgorzata Pajek, mec. Anna Faluta, a także przedstawiciele otwockiej spółki i Urzędu Miejskiego w Karczewie. Strona otwocka w trakcie roku zażądała, by Gmina Karczew umarzała rokrocznie podatek od nieruchomości od zmodernizowanej przepompowni na ul. Otwockiej, co nie może być przedmiotem porozumienia i na co jako Burmistrz kategorycznie nie wyraziłem zgody.
2. Spotkanie miało charakter oficjalny. Uczestniczyli w nim najwyżsi przedstawiciele zarówno Gminy Karczew jak i Gminy Otwock. Stanowiska obu stron zostały uznane jako ostateczne, jednakże co do zasady, a nie co do szczegółowych warunków przejęcia przez Miasto Otwock zadania modernizacji przepompowni. Spisanie warunków dalszej współpracy nie było na tym etapie celowe. Przykładowo można wskazać, że wynikiem spotkania była konieczność ustalenia w WFOŚiGW w Warszawie możliwości pozyskania pożyczki na modernizację przepompowni na podstawie umowy dzierżawy tej przepompowni, a zatem warunki pozyskania dofinansowania powiązane z wymaganym tytułem prawnym do gruntu miały niejako precyzować warunki przejęcia modernizacji przez Miasto Otwock.
3. Wnioskiem z dnia 20.12.2018 r. Miasto Otwock zwróciło się do Burmistrza Karczewa o umorzenie odsetek za zwłokę od zaległości podatkowej z tytułu podatku od nieruchomości.

Organ podatkowy, którym w tej sprawie jest Burmistrz Karczewa, rozpatrując wniosek o umorzenie zobowiązany był do badania, czy występują przesłanki wskazane w art. 67a § 1 Ordynacji podatkowej, a zatem czy występuje ważny interes podatnika lub interes publiczny. Organ podatkowy rozpoznając wniosek podatnika o przyznanie ulgi

ma obowiązek ustalenia, czy w sprawie zachodzą ustawowe przesłanki do udzielenia ulgi, a także obowiązany jest do wyważenia interesu publicznego z indywidualnym interesem podatnika. Powyższy obowiązek wynika z art. 121, art. 122 i art. 187 § 1 Ordynacji podatkowej, ale też z ogólnych zasad działania w granicach prawa.

W przedmiotowej sprawie z wniosku Miasta Otwocka Burmistrz Karczewa ustalił na podstawie materiału znajdującego się w aktach sprawy, iż wystąpiły tu przesłanki o charakterze ważnego „interesu podatnika” oraz „interesu publicznego”. Rozpoczęte w nowej kadencji władz rozmowy doprowadziły bowiem do wpłaty przez Miasto Otwock w dniach 31.12.2018 r. i 27.03.2019 r. zaległości podatkowych za rok 2013 oraz części za rok 2014, a także za lata 2015 – 2018 w łącznej kwocie 1 341 795,00 zł. Konieczność zapłaty zaległego podatku w tak krótkim terminie wpłynęła niekorzystnie na budżet Miasta Otwocka, z którego finansowane są wydatki wpływające na jakość życia mieszkańców. Dodatkowo należało brać pod uwagę wpływ zapłaty odsetek na kalkulację taryfy za wodę i ścieki dla części mieszkańców Karczewa.

W związku z powyższym Burmistrz Karczewa stwierdził, że zachodzą istotne przesłanki o charakterze ważnego „interesu podatnika” oraz „interesu publicznego” do umorzenia zaległych odsetek podatkowych od wpłaconej w dniach 31.12.2018 r. i 27.03.2019 r. zaległości w kwocie 1 341 795,00 zł. Prowadzenie postępowania i przesłanki wydania decyzji podatkowej muszą uwzględniać obowiązujące przepisy prawa, a nie mogą być determinowane przez ustalenia polityczne bądź porozumienia na innej płaszczyźnie między podmiotami, które są jednocześnie organem a podatnikiem. Jest to zupełnie inna płaszczyzna stosunków prawnych.

4. W pierwszej części 2019 roku przeprowadziłem kilka rozmów telefonicznych z Prezydentem Otwocka Jarosławem Margielskim. Zapewniał mnie on, że obecnie trwają starania strony otwockiej w sprawie pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na ten cel. 12 kwietnia 2019 roku doszło do spotkania przedstawicieli OPWiK, na czele z ówczesną Prezes p. Anną Rozwadowską - Palarz, z przedstawicielami Gminy Karczew (oprócz mnie uczestniczył w nim zastępca Burmistrza Karol Chróścik, pracownik wydziału inwestycji p. Dorota Włastowska, projektant odpowiedzialny za projekt modernizacji przepompowni p. Marek Frelek i projektant z branży sanitarnej p. Jan Stoń). Podczas spotkania omawiana była koncepcja technologii. Podtrzymane zostały ustalenia, że po tym jak Gmina Karczew przekaże w dzierżawę teren przepompowni, OPWiK wykona modernizację przepompowni zgodnie z projektem, który dostarczy mu Gmina Karczew.

W kwestii wykonania dokumentacji projektowej przebudowy przepompowni, która była przedmiotem umowy podpisanej z biurem projektowym jeszcze w 2018, jej wykonanie było dwukrotnie przedłużane z uwagi na opieszałość OPWiK w wydaniu warunków technicznych przebudowy przepompowni ścieków. Ostatecznie warunki zostały wydane dopiero 8 kwietnia 2019 i przekazane niezwłocznie projektantowi.

Również 8 kwietnia 2019r. odbyło się spotkanie wyjazdowe przedstawicieli OPWiK i projektanta Jana Stonia w Łowiczu na terenie zmodernizowanej przepompowni ścieków, w której zastosowano technologie zaproponowane w projekcie przebudowy przepompowni karczewskiej. Pracownicy OPWiK mogli bezpośrednio i naocznie zapoznać się z działaniem urządzeń w procesie technologicznym przesyłu ścieków.

Kolejne spotkanie dotyczące technologii odbyło się w dniu 24.04.2019 r. w Urzędzie Miejskim w Karczewie. Uczestniczyli w nim przedstawiciele OPWiK p. Piotr Lech oraz p. Stanisław Lasocki, a także, oprócz mnie, p. Marek Frelek, p. Jan Stoń i p. Dorota Włastowska.

Na spotkaniu przedstawiciele OPWiK potwierdzili założenia projektowo-technologiczne zaproponowane przez projektanta p. Jana Stonia oraz podjęto temat zmodernizowania istniejącego przestarzałego kanału tłoczego, będącego częścią instalacji sanitarnej. Po zapoznaniu się ze stanem technicznym kanału tłoczego projektant wyraził bowiem opinię, iż zastosowanie nowej technologii w zmodernizowanej przepompowni doprowadzi do zmiany eksploatacji kanału w wyniku której kanał nie będzie pełnił swojej funkcji i ulegnie zniszczeniu.

W następstwie spotkania projektanta Jana Stonia z przedstawicielem OPWiK p. A. Siwakiem, które potwierdziło konieczność modernizacji kanału tłoczego, Gmina Karczew zleciła wykonanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej przebudowy kanału tłoczego, koszt to 11.070 zł.

Należy również wskazać, że Gmina Karczew wysłała projekt umowy dzierżawy na tę przepompownię do Otwocka.

27 czerwca 2019r. projektant p. Jan Stoń przedłożył w Urzędzie kompletną dokumentację projektowo-kosztorysową na potrzeby wykonania kompleksowej modernizacji budynku przepompowni przy ul. Otwockiej. Koszt dokumentacji to 91.600,00zł

W dniu 8 lipca 2019 roku odbyłem spotkanie w Urzędzie Miasta w Otwocku z prezydentem Otwocka Jarosławem Margielskim. W spotkaniu wzięli również udział Zastępca Burmistrza Karczewa Karol Chróścik, Radny Rady Miejskiej w Karczewie Jarosław Jobda, a także przedstawiciele OPWiK. Podczas spotkania omawiano warunki umowy dzierżawy, czy też podpisania ewentualnego odrębnego porozumienia. Prezydent Otwocka wyraził oczekiwanie, że Gmina Karczew będzie umarzała podatek od nieruchomości od zmodernizowanej przez stronę otwocką przepompowni, na co ponownie kategorycznie nie wyraziłem zgody, powołując się na wcześniejsze ustalenia ze spotkania z grudnia 2018 r. Poruszyliśmy również kwestię ewentualnego tymczasowego zniwelowania uciążliwości związanych z działaniem przepompowni. Zaproponowałem hermetyzację budynku i założenie na nim biofiltru. Strona Otwocka miała rozpoznać taką możliwość i przedstawić swoje propozycje dotyczące tymczasowego rozwiązania.

W związku z brakiem odpowiedzi Gmina Karczew skierowała w dniu 21.10.2019 roku pismo do władz Otwocka w sprawie przekazania danych dotyczących wykonywania przez OPWiK zadań z zakresu zbiorowego odprowadzania ścieków dot. przepompowni ścieków „OTWOCKA” i kolektora znajdującego się pomiędzy tą przepompownią ścieków, a granicą gmin Karczew i Otwock. Ponieważ nie otrzymałem na nie odpowiedzi, w dniu 27.11.2019 roku, ponownie skierowałem do OPWiK pismo, w którym zwróciłem uwagę na konieczność należytego prowadzenia eksploatacji wydzierżawionych urządzeń kanalizacyjnych, w tym przepompowni ścieków „OTWOCKA”. W piśmie tym prosiłem również o doprowadzenie do właściwego stanu urządzeń przepompowni ścieków, poprzez wykonanie ich remontów i napraw, do czego OPWiK jest zobowiązany porozumieniem międzygminnym, mówiącym o obowiązku bieżącego utrzymania i eksploatacji urządzeń przepompowni ścieków w taki sposób, aby urządzenia te były często czyszczone. W tym celu poprosiłem o przedłożenie harmonogramu bieżącego utrzymania i eksploatacji przepompowni na miesiąc grudzień 2019 r., o pilne wprowadzenie do eksploatacji urządzeń przepompowni ścieków „OTWOCKA” materiałów antyodorowych,

właściwych dla tej przepompowni lub innych rozwiązań, które zmniejszą uciążliwości zapachowe. Niestety pisma te pozostały bez reakcji władz spółki.

5. Wydanie decyzji o umorzeniu należności z tytułu odsetek za zwłokę od zaległości podatkowej w podatku od nieruchomości nie jest czynnością odwracalną (decyzja stała się ostateczna i prawomocna), a należności umorzone w tym trybie nie podlegają „odzyskaniu”. Moim założeniem jest zwiększenie dochodów Gminy Karczew z tytułu dzierżawy przez OPWiK infrastruktury wodociągowo-kanalizacyjnej poprzez urynkwienie stawek czynszu dzierżawnego oraz renegocjacje warunków porozumienia międzygminnego zawartego z Miastem Otwockiem w kwietniu 2011 r. Samodzielność każdej gminy jest dobrem chronionym prawnie i podlega ochronie sądowej – brak zatem mechanizmów umożliwiających „skłonienie” gminy do działania niezgodnego z jej interesem, czyli dobrem jej mieszkańców. Tylko zgodność i poszanowanie wzajemnych interesów jednostek samorządu terytorialnego powoduje podjęcie współpracy w zakresie realizacji ich zadań. Bez osiągnięcia partnerstwa rozumianego jako jednakowy ciężar praw i obowiązków we wzajemnych relacjach, zawarcie porozumienia nie jest w praktyce możliwe. Trudno zatem mówić o sposobach „skłonienia” innej gminy do wykonania określonych zadań w sytuacji oczekiwania przez nią spełnienia warunków niemożliwych do akceptacji, pozostających w całkowitej dysproporcji do zobowiązań własnych, czyli tego co sama jednocześnie oferuje.

Na odpowiedzialność OPWiK w zakresie utrzymania stanu przepompowni przy ul. Otwockiej wskazują również organizacje proekologiczne – Stowarzyszenie Zielony Kasztel w mailu do przedstawicieli Państwowego Gospodarstwa Wodnego Wody Polskie zwróciło uwagę na problem nienależytej eksploatacji przepompowni przez stronę otwocką (na potwierdzenie załączam wydruk maila, które wyżej wymienione Stowarzyszenie wysłało do Wód Polskich – do wiadomości Gminy Karczew).

BURMISTRZ KARCZEWA  
  
mgr Michał Rudzki

## Angelika Piwek

---

**Od:** "Michał Rudzki - Burmistrz Karczewa" <burmistrz@karczew.pl>  
**Data:** poniedziałek, 13 stycznia 2020 14:11  
**Do:** "Angelika Piwek" <um@karczew.pl>  
**Dołącz:** OPWiK - prezentacja Spółki czerwiec 2015 trzy slajdy.pptx; Opinia Krzysztof Gruszecki.pdf; PINB-oczyszczalnia użytkowanie zad.III.PDF; Dec. PINB zadanie I\_nr 45 dn. 29-03-2019.pdf  
**Temat:** Fw: Informacja publiczna: wniosek taryfowy Otwockiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji, z załącznikami

**From:** Irena Kwolczak  
**Sent:** Monday, December 16, 2019 10:07 PM  
**To:** warszawa@wody.gov.pl ; kinga.maciejewska@wody.gov.pl  
**Cc:** burmistrz@karczew.pl  
**Subject:** Informacja publiczna: wniosek taryfowy Otwockiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji, z załącznikami

Szanowny Panie Dyrektorze,

Trwa procedura ustalenia wysokości taryf dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków dla miasta Otwock i miasta Karczew. Koszty eksploatacji są istotnym elementem kształtującym wysokość taryf oraz ochronę środowiska, także człowieka. Eksploatacja, to nie tylko czerpanie pożytków z urządzeń wodociągowo - kanalizacyjnych, ale także utrzymanie tych urządzeń w stanie wskazanym w ustawie o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków, tj. poza bieżącym utrzymaniem tych urządzeń także wykonywanie ich napraw i remontów.

Artykuł pt. „Przepompownia bez sponsora”, który ukazał się w lokalnej gazecie „Linia Otwocka”, link:

<https://linia.com.pl/2019/12/11/przepompownia-bez-sponsora/>

ukazuje opłakany stan przepompowni ścieków, w której przepompowywane są ścieki z Karczewa do sieci otwockiej, celem oczyszczania ich na oczyszczalni w Otwocku.

Ścieki z Karczewa oczyszczane są w Otwocku na mocy porozumienia międzygminnego, które stanowi, że urządzenia kanalizacyjne na terenie Karczewa są własnością Karczewa, a eksploatacją, bieżącym utrzymaniem i remontami tych urządzeń zajmuje się spółka OPWiK, czerpiąc z tego pożytki, które z kolei powinny zapewnić Karczewowi ich modernizację i rozwój. Dotyczy to również omawianej w artykule przepompowni ścieków, która jest przepompownią grawitacyjną i jako taka niestety emituje odory. Wymaga więc ona szczególnej troski od eksploatatora. Koło powinno się zamknąć, zasada zanieczyszczający płaci powinna obowiązywać, a środowisko powinno być chronione.

OPWiK nie wywiązywał się chyba z tych obowiązków, co potwierdza cytowany powyżej artykuł oraz poszukiwanie przez Prezydenta Miasta Otwocka w budżecie, w końcu 2018 r., jednego miliona zł, celem uregulowania Karczewowi zaległości podatkowych. Tłumaczyć to może stan do jakiego została doprowadzona opisywana w artykule przepompownia.

Prezydent milion znalazł, Karczew odsetki odpuścił, ale nie ma żadnej pewności, że pieniądze, które OPWiK powinien płacić do Karczewa regularnie, są wystarczające, by burmistrz Karczewa mógł czuwać nad posiadanymi urządzeniami kanalizacyjnymi i wodociągowymi, by posiadał środki własne na ich modernizację i by mógł chronić środowisko.

Stowarzyszenie w dniu 20 lipca 2019 r., na podstawie dostępu do informacji publicznej, zwróciło się do Prezydenta Miasta Otwocka o:

1. nagranie z Komisji Budżetu, które odbyło się w dniu 27 grudnia 2018 r. dotyczące przesunięć w budżecie na zapłacenie podatku od nieruchomości dla Karczewa
2. kopię wyroku sądu, na który powołuje się Prezydent Miasta Otwocka na Sesji Nadzwyczajnej Rady Miasta Otwocka, uzasadniającego przesunięcia w budżecie na zapłacenie podatku od nieruchomości dla Karczewa od eksploatowanych przez OPWiK urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych, będących

własnością gminy Karczew,  
kopię umowy dzierżawy, wraz z załącznikiem, przekazania Gminie Otwock urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych stanowiących własność Gminy Karczew, na mocy Porozumienia międzygminnego z dnia 14 kwietnia 2011 r. oraz Aneksu do tego porozumienia z dnia 30 grudnia 2011 r.  
kopię umowy, wraz z załącznikiem, przekazania przez Gminę Otwock urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych stanowiących własność Gminy Karczew spółce OPWiK, na mocy Porozumienia międzygminnego z dnia 14 kwietnia 2011 r. oraz Aneksu do tego porozumienia z dnia 30 grudnia 2011 r.  
kopie poręczeń udzielonych w 2019 r. spółce OPWiK przez Prezydenta Miasta Otwocka, dla uzyskania przez spółkę pożyczek, kredytów, dofinansowań.

nia dzisiejszego Stowarzyszenie nie otrzymało od Prezydenta Miasta Otwocka żadnej skowanej powyżej informacji publicznej. Co więcej, nie ma żadnej pewności, że OPWiK oddał niądze (jeden milion złotych) gminie Otwock, która zapłaciła za niego podatek od chomości. Czy oznacza to, że OPWiK jest objęty swego rodzaju pomocą publiczną?

ży stwierdzić, że opisana w artykule przepompownia nie wymaga sponsora, ponieważ j prawidłowe utrzymanie płacą mieszkańcy gminy Karczew w taryfach za wodę i ścieki: aga ona natomiast oprócz eksploatacji, bieżącego utrzymania i remontów, także larnego płacenia Karczewowi przez OPWiK zobowiązań wynikających z przepisów i anych pożytków, celem realizacji zadań leżących na Gminie Karczew i ochrony owiska. Wskazujemy, że nawarstwiające się zaległości powodują w efekcie zagrożenie owiska i narastanie kosztów.

rony spółki OPWiK na łamach gazety wypowiedziała się prokurent spółki OPWiK, Pani Maria wska:

*„realizujemy zapisy porozumienia międzygminnego pomiędzy Otwockiem, a Karczewem z 2011 Zgodnie z nim do naszych obowiązków należy „administrowanie, bieżące utrzymanie i atacja urządzeń stanowiących własność gminy Karczew”, zatem wszystkie inwestycje zące przepompowni leżą po stronie Karczewa, który jest jej właścicielem.”*

niemy zwrócić uwagę, że Pani Prokurent zapomniała o remontach, bez których trudno : wyobrazić „bieżące utrzymanie”. Remonty są zresztą wpisane w porozumieniu yzgminnym.

wy poruszone powyżej powinny mieć odzwierciedlenie w taryfie. Prosimy Pana, Panie torze, o weryfikację wszystkich kosztów jakie ponosi OPWiK z tytułu Karczewa, także wiązań wynikających z realizacji przez OPWiK zadań własnych Karczewa, by mógł on zew) chronić środowisko.

wielokrotnie wskazywałyśmy w pismach do Pana, OPWiK wprowadził do projektu letniego planu rozwoju urządzeń wodociągowych i urządzeń kanalizacyjnych będących w łaniu OPWiK na lata 2019-2022 **PSZOK i zrealizowaną niezgodnie z przepisami udowę i rozbudowę oczyszczalni ścieków, w tym zadanie I**, które nie służy taryfie Otwocka zzewa, nie służy ściekom hurtowym z Józefowa czy Celestynowa. Potwierdza to załączony z prezentacji, jaką OPWiK przedstawił w dniu 22 czerwca 2015 r. radnym Otwocka arzyszenie uczestniczyło w tym spotkaniu), cyt.: „*Realizacja tego zadania („I”) jest ędna bez względu na decyzje i kroki podejmowane przez miasta Karczew i Ńów.*”